

Foreløbig oversættelse.
 Autentisk oversættelse fremkommer senere i
 De europæiske Fællesskabers Tidende.

Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

Rådets beslutning af 2. april 1963

om opstilling af almindelige principper til gennemførelse af en fælles politik for faglig uddannelse (63/266/EØF)

Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs Råd har -

i medfør af traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, især dens artikel 128,

under hensyn til Kommissionens forslag, efter at have rådført sig med Det økonomiske og sociale Udvalg og Det europæiske Parlament¹⁾ og

i betragtning af følgende grunde:

Opfyldelsen af de forpligtelser, som i henhold til traktaten er pålagt medlemsstaterne med hensyn til at føre en økonomisk politik, der især sikrer opretholdelsen af et højt beskæftigelsesniveau, forudsætter, at der træffes tilsvarende foranstaltninger for at tilpasse arbejdskraftens faglige kvalifikationer til de tendenser, der gør sig gældende i den almindelige økonomiske udvikling og udviklingen af de tekniske produktionsforhold.

De strukturændringer, der for tiden finder sted inden for visse økonomiske områder, rejser på baggrund af den fremskyndede gennemførelse af fællesmarkedet, i forbindelse med koordineringen af regional politik og den gradvise gennemførelse af en fælles landbrugspolitik, presserende problemer for faglig uddannelse og omskoling.

En fælles politik for faglig uddannelse, der i henhold til traktatens artikel 128 skal kunne bidrage til en harmonisk udvikling i såvel de enkelte landes økonomi som i fællesmarkedet som helhed, skal fastsættes under hensyn til traktatens almindelige målsætninger og især dens indledning og artikel 2.

Gennemførelsen af en fælles politik om effektiv faglig uddannelse vil fremme gennemførelsen af arbejdskraftens frie bevægelighed.

Den enkeltes fundamentale ret til frit at vælge erhverv, uddannelsesinstitution og ud-

dannelsessted samt arbejdsplads skal respekteres.

Enhver skal på de forskellige trin af sin erhvervsmæssige løbebane have mulighed for at opnå en passende uddannelse, for at videreudanne sig og for at få den faglige omskoling, han måtte have behov for.

De almindelige principper for gennemførelsen af en fælles politik for faglig uddannelse skal tage sigte på hele den faglige uddannelse af unge og voksne, som kommer til at udføre en erhvervsmæssig beskæftigelse op til stillinger på mellempå eller allerede udfører en sådan; der skal i denne forbindelse lægges særlig vægt på uddannelse og videreuddannelse af lærere og instruktører.

Gennemførelsen af de mål, der er angivet i de følgende almindelige principper, kræver ikke alene foranstaltninger fra de enkelte landes side, men forudsætter også, at Kommissionen inden for traktatens rammer kan foreslå Rådet eller medlemsstaterne hensigtsmæssige foranstaltninger, og forudsætter endvidere et snævert samarbejde både mellem medlemsstaterne indbyrdes og mellem disse og Fællesskabets kompetente myndigheder.

Det vil være hensigtsmæssigt, især ved oprettelse af et rådgivende udvalg i tilknytning til Kommissionen, at sikre samarbejdet mellem offentlige og private myndigheder, som i de enkelte medlemsstater er særlig interesserede i spørgsmål om faglig uddannelse.

Følgende almindelige principper, der er i overensstemmelse med den nuværende økonomiske og sociale situation i Fællesskabet, kan senere gradvis udvides i overensstemmelse med de krav, Fællesskabet måtte stille -

Vedtaget

at opstille følgende almindelige principper til gennemførelsen af en fælles politik for faglig uddannelse:

¹⁾ EFT nr. 31 af 26. april 1962, s. 1034/62.